

# APPA NEWS

1 • 2017



ipad-imik  
pinnagit  
vind en ipad



**GrønlandsBANKEN**-ip

Kalaallit Nunaat  
sinnerlugu **FUTSAL**-imi  
arsaattartut tapersorsorpai.

**GrønlandsBANKEN**

støtter **FUTSAL**-landsholdets vej  
mod målet.



**GrønlandsBANKEN** juli-mi 50-iliissaaq, tamannalu 2017-ip ingerlanerani arlaleriarlugu marlunnartinneqassaaq. Annerpaamik malunnartitsisoqassaaq august-imi, aningaaseriviup iluani eqqaanilu assigiingitsunik pisoqartitsinikkut. Piareersaanerit aallartereerput, ukiullu ingerlanerani 50-iliinerput immikkut pingaartillugu malunnartinniartassavarput. Maannakkulli illit atuisutut ukiumi nutaami aningaaserivimmit suut naatsorsuutigisinnaaneritit samminiarpagut.

#### Siunissaq digitaliuvoq

Tamanna arlaleriarlugu oqaatigisareerparput. Ullut tamaasa aningaaserivimmiit atuisut pitsaasumik sullinneqarnissaat piviusunngortinniartarparput. Siusinnerusukkut immikkooortartaqarfiit imaluunniit aningaaserivimmut sianertarneq annertuumik pingaartissimavagut, tamannali naammakkunnaarsimavoq. Aningaaseriviup digitaliseriinermit pilersaarutaa aningaaseriviup siunissaanut, ilinnullu atuisumut attuumalluinnarput, tamannalu ilutigalugu Kalaallit Nunaanni tamanut digitalitigut periarfissat annertusiniarpagut. Atuisutut aningaaserivimmi pitsaasumik sullinneqartuusaatit, tamanna aamma malugisassavat Netbanki, tableti, mobiltelefonu, ilami digitalitigut attaveqaatit atoraangakkit. Qujanartumillumi peqataalluereerpugut. Ukiq manna atuisut iluarisimaarinninnerannik misissuisitsinerimi Netbank iluarisimaarnerpaavoq. Taamaammat mobilit, tableti imaluunniit PC-it atorlugit periarfissat alakkartikkut. Periarfissat ilaqqittussaapput, 2017-imullu digitalit atorlugu imminut sullisinnaanermut periarfissat nutaat atuisutut nuannaarutaassat qilanaarilereerpagut.

#### Soraarnermusianut periarfissaq nutaaq

Naalakkersuisut novemberimi akuersissutigaaq, Kalaallit Nunaanni innuttaasut tamarmik 2018-imiit utoqqalinissaminnut ileqqaartalissasut, aammalu 2017-imiit nunani allani soraarnermusianut katersanut ilanngaateqartussaaneq atorunnaassasoq. Kalaallit Nunaanni inuit ilaannut tamanna nutaajussaaq, aammali allat ukiopassuarni ileqqaareersimapput. Kalaallit Nunaata tamarmi aningaaserivatut, soorunami piareersimavagut soraarnermusiassanut katersinissamut tamanut pitsaasumik periarfissiinissamut. Taamaalillutit aningaasat katersatit danskiteq imaluunniit allat soraarnermusianut karsiinut nassiuttariaarutissavatit. Tassa imaappoq, pimoorussilluta Kalaallit Nunaanni soraarnermusiassanut katersinissamut tamanut pitsaasumik paasiuminartumillu periarfissiinissaq anguniarlugu sulisimavagut. Siunnersortit tusarfigereersimangikkukku, attavigeriaannaavatsigut soraarnermusiassanut periarfissanik paasiniaallutit.

Uani APPA NEWS-imi saqqummersumi ilaatigut biilnik pisinerimi siunnersuutisalaat, aallarnisaasumullu akissarsitinneqartumut tunngasut atuarsinnaavatit. Neriuppunga, ukiumut nutaamut iserluarsimassasutit, APPA NEWS-inik atuarluamissarnik kissaappakkit.

Til juli fylder **GrønlandsBANKEN** 50 år og i løbet af 2017, vil vi markere det flere gange. Kulminationen bliver i august, hvor der vil foregå forskellige aktiviteter i og omkring banken. Forberedelserne er i gang, og vi vil hen over året minde om, at vi synes, en 50 års fødselsdag er noget ganske særligt. Lige nu vil jeg dog hellere koncentrere mig om, hvad du som kunde kan forvente af banken i det nye år.

#### Fremtiden er digital

Vi har nævnt det nogle gange efterhånden. Den gode kundeoplevelse er noget, vi i banken forsøger at levere hver dag. Men hvor den tidligere var meget fokuseret på oplevelsen i filialerne, eller når man ringede til banken, så er det ikke nok mere. Bankens digitaliseringsstrategi er en stor del af fremtiden i banken og for dig som kunde, samtidig med at vi øger de digitale muligheder for alle i Grønland. Du skal stadig kunne få den bedste kundeoplevelse i banken, men du skal også kunne få den på Netbanken, en tablet eller mobiltelefonen og i det hele taget på de digitale platforme. Heldigvis er vi allerede godt med. Vores Netbank scorer rekord højt i vores kundetilfredshedsundersøgelse fra efteråret. Så prøv at gå på din mobil, tablet eller PC og se de muligheder, der allerede er. Der kommer mere, og vi glæder os allerede til at give dig den bedste kundeoplevelse med nye muligheder på vores digitale selvbetjeningsløsninger i 2017.

#### Pensionsordning på vej

Naalakkersuisut har i november vedtaget, at alle borgere i Grønland fra 2018 skal i gang med opsparing til deres pensionstilværelse, og at der fra 2017 ikke er fradragsret for opsparing i udenlandske pensionsordninger. For nogle i Grønland er det nyt med pensionsopsparing, mens andre allerede har været i gang i mange år. Som Hele Grønlands Bank er vi naturligvis klar til at tilbyde alle en attraktiv grønlandsk pensionsordning, så du ikke er nødt til at sende dine sparepenge til danske pensionskasser eller andre steder hen. Det betyder, at vi har arbejdet benhårdt på at kunne tilbyde alle i Grønland en attraktiv og forståelig pensionsordning. Hvis du ikke allerede har hørt fra din rådgiver, så kontakt os endelig for at høre om dine muligheder.

I denne udgave af APPA NEWS kan du læse om alt lige fra bilkøb til gode råd om iværksætteri fra en prisvindende iværksætter. Jeg håber, du er kommet godt ind i det nye år og ønsker dig god læselyst med APPA NEWS.

Inussiarnersumik inuulluarit, Ukiortaamilu Pilluarit!  
Mange hilsner og Godt Nytår!

Martin Kviesgaard

Bankdirektør i **GrønlandsBANKEN**

## Mobilbank aamma Netbank atorlugit I Mobilbank og Netbank kan du

- Taarsigassarsinissamik qinnuteqarit
  - Aningaasanik nuussigit
  - Kortinik inniminniigit
    - Konto-nik pilersitsigit
    - Bankimi atuisunngorit
    - PIN-kode piумаqqiguk



- Ansøge om lån
- Overføre penge
- Bestille kort
- Oprette konti
- Blive kunde
- Genbestille PIN-kode



Apequtissaqaruit, tikilluaqquneqarputit siunnersortivit attaviginissaanut.  
Har du spørgsmål, er du velkommen til at kontakte din rådgiver.

## MANIITSUMI NUTARSAANEQ *Renovering i Maniitsoq*



Ukiut tallimat kingullit ingerlanerini **GrønlandsBANKEN**-ip immikkoortortaqarfii tamarmik annertuumik nutarterneqarput. Kingullersaavoq immikkoortortaqarfik Maniitsumiittoq. Immikkoortortaqarfik nutaarluinnarnik pequsersomeqarpoq qaamasunik ataatsimiittarfeqalerluni, nutaanik atortoqalerluni, nutartikkanillu IT-kkut atortorissaaruteqalerluni. Taamaasiopugut immikkoortortaqarfik nutaanerulersinniarlugu, aammalu sullitatsinnut sulisunullu iseruminarsarlugu.

Immikkoortortaqarfiit allat assigalugit kallerup inneranut sipaaruteqarnissaq iluarsaassinermi pingaartinneqarpoq. Taamaattumik immikkoortortaqarfik Maniitsumiittoq avatangiisimut mingutsitsinngitsumik seqernup nukingani tigooraasuserneqarpoq sarfamillu sipaarutaasunik LED-nik qulliersorneqarluni.

Maniitsumi ininut nutartikkanut tikilluaqqunissannut piareersimavugut. Aggerlutit siunnersortit oqaloqatigiartoruk inillu nutaat alakkarlugit.

Indenfor de seneste 5 år har alle **GrønlandsBANKEN**s filialer gennemgået omfattende renovering. Nyeste skud på stammen er vores filial i Maniitsoq. Filialen har fået helt ny indretning med nye lyse mødelokaler, nyt inventar og nyt opdateret IT-udstyr. Alt sammen for at gøre filialen mere moderne og imødekommende for både kunder og medarbejdere.

Ligesom resten af vores filialer er energirenovering også en vigtig del af istandsættelsen. Derfor er filalen i Maniitsoq også installeret med klimavenlige solceller og energibesparende LED-lys.

Vi er klar til at byde dig velkommen i vores nye lokaler i Maniitsoq. Kom ned at få et snak med din rådgiver og mærk atmosfæren i de nye lokaler.

# BIILISINISSAMUT SIUNNERSUUTITSIALAAT 5

## 5 gode råd om bilkøb

Ukiormat sila issittalerluni takorlooruminarsivoq biilitaamissaq kiassaatalinnik issiavilinnik. Biilitarneq ulluinnarmut oqilisaataasinnaavoq, aaliangernepilli ulluinnarni aningaasaqarnerit sunnertussaavaa. Johanne Nivé Møller **GrønlandsBANKEN**-imi siunnersorti aperigutsigu biilisinginninni minnerpaamik tallimanik pingaarutilinnik isumaliutigisas-saqarputit.

**1.** Ukiumut 10.000 kr.-it tungaanut oqimaassuseq apeqqutaatillugu akitsuutit sipaarutigisinnaavatit biilit anginerit pilerinarsinnaagaluartut toqqarnagit minnermik biilisinguit.

**2.** Biilit innaallagiartortut akitsuusigaanngillat. GrønlandsBANKEN-imi biilinuut mingutsitsinikitsunut taarsigassarsisinnaavutit 2,9%-imik biilit energiklasse A-miippata.

**3.** Atornikumik biilisinguit pingaaruteqarpoq misissornissaa siuliani piginnittup biilit atorlugit taarsigassarsisimanersoq/qularnaveeqqusiimanersorluunniit. Tamanna pillugu atuisunut siunnersortivit aperisinaavat

**4.** Missingersuusiorit, taamaasillutit aningaasartuutit aningaasanik immikkoortitsinissaq ajornannginnerussaaq. Siumut oqaatigineq ajornaraluar-toq biileqarmermi aningaasartuutit amerlasarput.

**5.** Inuinnarmiit biilimik atornikumik pisiguit, illoqarfigisanni biilearniamut biili pillugu paasiniaagit. Immaqa biilit taamaattorpiat iluarsaannissaat misilittagaqarfigaat.

Eqqaammallugu Johanne **GrønlandsBANKEN**-imilu siunnersortit allat attaveqarfigisinnaagakkat siunnersuutininik pitsaasunik allanik biilisinermut tunngasunik paasisaqarnerorusukkuit.



Det er nemt at drømme sig til en ny bil med opvarmede sæder, når kulden har meldt sig i de mørke vinter måneder. Køb af bil kan gøre hverdagen lettere, men det er samtidig en beslutning, der kommer til at påvirke din hverdagsøkonomi. Spørger man Johanne Nivé Møller, der er kundefrådgiver i **GrønlandsBANKEN**, skal der mindst fem gode overvejelser til, inden du anskaffer dig en bil.

**1.** Du kan spare op til 10.000 kr. i vægtafgift om året ved at anskaffe dig en mindre bil end en stor tillukkende 4-hjulstrækker.

**2.** El-biler er helt fritaget for afgifter. **GrønlandsBANKEN** tilbyder et miljøbillån på 2,9 % til biler i energiklasse A.

**3.** Hvis du køber en brugt bil, er det vigtigt at tjekke, om den tidligere ejer har optaget lån/pant i bilen. Du kan evt. spørge din rådgiver om råd herom.

**4.** Læg et budget, det hjælper dig med at lægge penge til side til alle udgifterne. Selvom det kan virke forudsigeligt, så er der mange udgifter forbundet med at have bil.

**5.** Hvis du køber en brugt bil af en privatperson, kan det være en god idé at forhøre sig om bilen hos den lokale bilforhandler. De har måske nogle erfaringer med reparationer af netop den type bil.

Husk du altid kan kontakte Johanne og de andre rådgivere i **GrønlandsBANKEN** for flere gode råd om bilkøb.



# Minguik

Energiklasse A-miittumik biilisiguit akitsuutinik aammalu literimut atuinikitsunik biilitaaginnassanngilatit.

Aammali GrønlandsBANK-imi avatangiisinik mianerinnittumik taarsigassarsinikkut taarsersoruminartunik ernialinnik taarsigassarsissaatit.



Med en bil i energiklasse A får du ikke bare en bil, der er billig i afgift og kører længere på literen.

Du får også en favorabel rente på dit miljøbillån i GrønlandsBANKEN.



## BANKI PILLUGU EQQAAMASAT NASSIUGUK

Indsend dit minde om *banken*



Aggustimi **GrønlandsBANKEN** akunnaatsuliissaaq. Banki 50-inik ukioqalissaaq. Kalaallit Nunaata tamarmi bankerimmagu, bankimut tunngasumik eqqaamasassinik uatsinnut nassiusseqquatsigit. Apeqqutaanngilaq ukiut marluk 50-illuunniit matuma siorna pisimasuugaluarpit, aggustimimi saqqummersitsinissatsinnut atorupparput. Eqqaamasat suusinnaavorluunniit soorlu qanga immikkoortortaqaqarfinni bankip assinga, bankbogit siulleq, imaluunniit bankip qanoq ilinnut isumaqarneranut allaatigisaq. Killeqanngitsumik takorluuisinnaavutit.

Bankimut sianerit allallutilluunniit oqaluttuullutalu suna nassiunniarnerlugu takorloornerlugu. Peqataasut tamarmik makitsinermut ilaatinneqassapput, pinnattaassaallutik nammattakkat pitsaasut Haglöfs-imeersut.

70 1234-mut sianerit uungaluunniit allallutit appanews@banken.gl.

Til august runder **GrønlandsBANKEN** et skarpt hjørne. Her fylder banken 50 år, og da vi er Hele Grønlands Bank, vil vi gerne have dig til at sende et minde om banken ind til os. Om mindet ligger 2 år eller 50 år tilbage er ikke så vigtigt, vi vil nemlig gerne bruge det i en udstilling til august. Mindet kan være alt fra et billede af en gammel bankfilial, din første bankbog eller en beskrivelse af bankens betydning for dig. Det er kun fantasien, der sætter grænser.

Ring eller skriv til banken og fortæl os hvad du overvejer at sende ind. Vi trækker lod blandt alle deltagere om en lækker rygsæk fra Haglöfs.

Ring på 70 1234 eller skriv til appanews@banken.gl.

# FUTSALIMI EUROPAMIUNUT AKUUSALERNISSAQ TAKORLUUGARAARPUT

Drømmen er *futsal* på europæisk plan



Kalaallit futsalimi nunanut allanut unammisartui aatsaat aallartiseraluarlutik, taama sukkatigisumik qaffamissaa nunanut allanut unammisartunut sungiusaasoqatigiit René Olsenip Tekle Ghebrelul-illu takorloorsimangikkaluarpaat:

"Nunarsuarmi futsalertartut akornanni Kalaallit Nunaat minnernut ilaavoq, taamaattorlianersaaq, piumasuseq minnerungitsumillu 2015-mi 4-3-mik Danmarkimut ajugaanerput Europami futsalip silarsuaani maluginiarneqarpoq", René Olsen, nunanut allanut unammisartut siungiusaasuat APPA NEWSimut oqarpoq.

**EUROPAMI ARSALLAQINNERPAANUT UNAMMINEQ** - "Tjekkiamiut pitsaanerpaanut ilaapput, nuannaaruti-gaarpullu Kalaallit Nunananukarusummata unammiar-torluta", René Olsen oqarpoq nangillunilu: "Europami holdit pitsaanerpaat ilaasa maluginiarsima-

vaatigut, tamannalu 2013-imi aallartikkatta futsalimi nunanut allanut unammisartut siunissaat ungasinneru-soq pilersaarusiuleratsigu takorloorsimangikkaluar-parput", René Olsen naggasiivoq. Kalaallit futsalimi nunanut allanut unammisartuisa 2015-imi Danmarkimut ajugaanermikkut holditit pimoorussisutut takutitsippit, kingornalu europami holdinut allanut unammisartut kissaatigalugu.

Nordic Cup-imut peqataanissamut aningaasarpasuit pisariaqartinneqarput europamiillu arsaattartut aamma Kalaallit Nunaannukartinneqarnissaannut aningaasat pisariaqartinneqartik, **GrønlandsBANKEN** ilu aningaasaliisutut pingaarnertut inissimmat, aningaasartuutissat annerpaartaat inissippit.

Arsaattartut unammisartut annerit sioqqullugit sapaatit akunneranut tallimiarlutit sungiusartarput. Teknikki sungiusarneqartarpoq.



Det grønlandske futsal-landshold er i sin spæde udvikling, men har allerede nu nået et niveau, som landstrænerduoen René Olsen og Tekle Ghebrelul ikke havde drømt om ville gå så hurtigt:

"Grønland er i futsal-verdenen et miniput-hold, men vi har med gejst, vilje og ikke mindst 4-3 sejren over Danmark i 2015 markeret os på Europa-kortet indenfor futsal", fortæller landstræner, René Olsen til APPA NEWS.

### I KAMP MOD EUROPAS TOP

- "Tjekkiet er ikke hvilket som helst hold, og det er en ære, at de vil til Grønland og spille mod os", fortæller René Olsen og fortsætter: "Det er et af Europas bedste hold, der har lagt mærke til os, og det havde vi ikke turdet håbe på i 2013, da vi begyndte at lave en langsigtet strategi for futsal-landsholdet", slutter René Olsen.

Det grønlandske futsal-landshold har med sejren over Danmark i 2015 markeret sig som et seriøst hold og har herefter ønsket at prøve kræfter med flere hold i Europa. Det har krævet et stort økonomisk indspark at deltage ved Nordic Cup og få Europæiske hold til Grønland, og da **GrønlandsBANKEN** meldte sig på banen som hovedsponsor, kom en stor del af økonomien på plads.

Spillerne træner 5 gange om ugen op til større turneringer. Det er både teknisk træning og styrketræning, så de er helt klar til, hvad der venter dem af modstand.



## Nammineq suliffeqarfiliornissat takorloorpiuk?

Drømmer du om at  
starte egen virksomhed?

“Aallaqqaammut itigartitsinerit arlaqartut aqquusaqqarpagut, taamallu aallartinniagarput pillugu pilersarusiagut ineriartoqqitsittariaqarsimallugit.

Pilersarusiarpulli tutsuiginarsimmat, GrønlandsBANKEN atisaliornissatsinnut siullermut aningaasaliinissamut akuersivoq. Taamallu ililluni pilersaaruterput takorluukkamiit piviusunngorpoq.”

“I starten skulle der faktisk en del afslag til, hvor vi måtte hjem og videreudvikle på vores forretningsplan.

Men da den til sidst var holdbar, sagde GrønlandsBANKEN ja til at finansiere vores første tøjproduktion. Og sådan gik vores projekt fra at være en drøm til at blive virkelighed.”

**Hanne Kristiansen & Dorthea Rødgaard, Inuit Quality Clothes**

GrønlandsBANKEN-ip nutaamik aallartitsisunut akissarsiaritittagaanik 2015-imi tunineqartut.  
Vindere af GrønlandsBANKENs Erhvervsfonds iværksætterpris 2015.

 **GrønlandsBANKEN**  
www.banken.gl · tlf. 70 1234

iPad-imik pinnagit  
vind en iPad



Nutaarsiassaatsinnik APPA Newsletterinik elektroniskimik pisartagaqalerusuppit? Pisartagaqalerumallutit nalunaareersimangik-kuit, maanna periarfissaqarputit. Nalunaaruit nutaamik iPad-innanniunnermut peqataassaait.

**28.marts makitsissaagut.**

Immersugassaq immersoruk, uatsinnullu nassiullugu imaluunniit nittartakkatigut **www.banken.gl**-ikkut, internetikkut nalunaarit

**OBS.** Nalunaartut nutaat kisimik unammis-itsinermut peqataasinnaapput.

Har du tilmeldt dig vores elektroniske nyhedsbrev APPA Newsletter? Hvis ikke du allerede har tilmeldt dig, så har du nu chancen. Du deltager samtidigt i konkurrencen om en ny iPad.

**Vi trækker lod den 28.marts.**

Udfyld kuponen og send den ind til os eller gå på vores hjemmeside **www.banken.gl** og tilmeld dig online.

**OBS.** det er kun nye tilmeldinger, der tages i betragtning til konkurrencen.

**QUSJANAQ!**

GrønlandsBANKENimiit nutaarsiassanik toqqaannartumik indbakke-nut nassittarsinga.

**JA TAK!**

Giv mig nyheder fra GrønlandsBANKEN direkte i min indbakke.

Ateq | Navn:

Oqarasuaat | Tlf.:

E-mail.:

Illoqarfik | By:

Grønlandsbanken  
Postboks 1033  
+++0014+++  
3900 Nuuk





Aningaaseriviup pisortaa / Bankdirektør: Martin Kviesgaard, Nersornaaserneqartooq / Prismodtager: Lars Anker-Møller, GrønlandsBANKENimi Inuussutissarsiornermut aningaasaateqarfimmi siulittaasoq / Formand for GrønlandsBANKENs Erhvervsfond: Kristian Lennert

## AALLARNISSASUP NERSORNAASERNEQARTUP siunnersuutai

Suliffeqarfimmik aallartitsiniarlutit piukkoorpit? Taava una atuaruk!

Ukioq kingulleq GrønlandsBANKENip Inuussutissarsiornermut Aningaasaateqarfia nersornaasigaa Lars Anker-Møllerip uani allaaserisami suliffeqarfimmik aallarnisaaniartunut siunnersuuteqarpoq. Lars ukiorpassuarni aallarnisaasutut misilittagaqarpoq. Tasiilamilu iluatsilluurtumik takornarianut sullissiveqalersimalluni. Tamanna pillugu 2016-imi aallarnisaasutut nersornaaserneqarpoq

### AALLARTEQQAARAMI AKISSARSINEQ AJORPOQ

"Ukiut siullit arlalissuit aalajangersimasumik akissarsiaqarpoq ajorpunga. Ilaanni ilungersunartarpoq, tunniutiinnaranili, atuiueq naleqqussaraanni ajornangilaq. Kisianni aallarnisaaniaraanni akissarsiasanunut tunngasoq eqqumaffigisariaqarpoq."

### SAANNGIIFIIT AKUERIKKUT

"Naak isumassarsiarpassuaqaralutit, aamma akuerisariaqassavat, suliniarninni aporfissaqarsinnaagavit. Uanga nammineq aallartitsiaannarlunga tamanna paasivara, soorlu akissarsianut, naatsorsuutinullu tunngasut suliarisinnaanagit. Tassunga atatilugu ikiortippunga, taavalu suliffeqarfutinni suliarerutavikka piffissaqarfignerulerpakka.

### AQQUTAA TAMAAT IMMINUT NAALAASSAATIT

"Suliffeqarfimmik ingerlatsineq nuannersuussaaq, ingerlatsinerillu imminut naalaanngikkuit, taava ilungersunartorsiuersinnaavutit. Nuannersumik pissarsinartumillu ingerlaguit, taava aningaasatigulluunniit ilungersunartorsioraluaruit nuannaarnerpit tamanna oqinnerulersissavaa. Tamannalu aallarnisaasut tamarmik misigisarpaat."

### ANINGAASATIGUT SULEQATILLU TATIGEQTIGIIGITSI

"Suliffeqarfimmik aallartitsilerama aningaasanik pisariaqartitsimavunga. Tamamani pingaaruteqarpoq, aningaaseriviup suliffeqarfimmik, sumiiffimillu pissutsinik paasisimasaaqarnissaa. Uannut pingaaruteqarpoq, aningaaserivimmik, siunnersortinillu tatiginnissara."

**GrønlandsBANKEN**-imi Inuussutissarsiornermut siunnersortip Carsten Bondersholt-ip naqissuserpaa, aallarnisaasup aningaaserivillu akornanni tatigeqatigiinnissap pingaassusia.

"Pingaarnerpaavoq taakku akunnerminni isumaqatigiissutiminnik eqquatsinissaat, iluamillu oqaloqatigiittarnissaat. Taamaaliornikkut aamma tatigeqatigiinneq annertusiartortarpoq, tamatumallu kingunerisinaasarpaa pisariaqartitsisoqalersillugu aningaaseriviup aningaasanik annertunerusumik aningaasaliisnaanera."



## TIPS FRA PRISVINDENDE iværksætter

DRØMMER DU OM AT STARTE EGEN VIRKSOMHED? SÅ LÆS MED HER!

Sidste års vinder af GrønlandsBANKENs Erhvervsfonds iværksætterpris, Lars Anker-Møller, kommer i denne artikel med tips til at starte egen virksomhed. Lars har mange års erfaring som iværksætter og har opbygget en succesfuld virksomhed indenfor turismeerhvervet i Tasiilaq. Det gav ham prisen som årets iværksætter 2016.

### BEGYNDELSE UDEN FAST LØN

"Jeg havde ingen fast løn de første mange år. Det var hårdt til tider, men hvis man holder fast og tilpasser sit forbrug derefter, så kan det lade sig gøre. Man skal dog være meget bevidst om det med lønnen, før man kaster sig ud som iværksætter."

### ERKENDE DINE SVAGHEDER

"Selvom du har bagagen fuld af gode idéer, er du også nødt til at indse, at du har begrænsninger. Personligt erkendte jeg relativt tidligt, at jeg ikke kunne administrere områder som løn og regnskab. Det fik jeg hjælp til, og det frigav tid til det, jeg egentligt brændte for ved min forretning."

### DU SKAL HAVE DIG SELV MED HELE VEJEN

"Det skal være sjovt at drive virksomhed, og hvis du ikke har dig selv med hele vejen, så får du det svært på sigt. At det er sjovt og inspirerende, kompenserer også for de perioder, der kan være økonomisk svære. Dem oplever stort set alle iværksættere."

### SKAB TILLID TIL DIN FINANSIELLE SAMARBEJDSPARTNER

"Jeg har haft brug for kapital til min forretning. Her er det meget vigtigt, at banken har forståelse for forretningen og de lokale forhold. Det handler for mig om, at jeg har tillid til min bank og rådgiver."

Erhvervsrådgiver i **GrønlandsBANKEN** Carsten Bondersholt understreger behovet for gensidig tillid mellem bank og iværksætter:

"Det handler dybest set om, at begge parter overholder aftaler og har en fornuftig dialog. Så begynder man også at opbygge en større tillid, som kan medføre, at banken er villig til at stille yderligere kapital til rådighed, hvis behovet opstår."





# Illutaarniarnermut kisitsissut Boligberegner

Najugaqarninnut takorluukkatit qanoq akeqarpat?

Eqqaamajuk, najugaqarnerit nalilersortissinnaagakku, taamaalillutit illusinissannut qanoq aningaasartuuteqar-sinnaanerit misissortissinnaavat.



Hvad koster dine boligdrømme?

Husk, du kan få en boligberegning, så du ved, hvad du kan købe bolig for.



## MEEQQAT JUULLIANNI ASSAAT IKIUUTTUT

### Hjælpende hænder til børnenes jul

Juulliaqqami **GrønlandsBANKEN**-imi sulisut meeqqat puigunaatumik misigisaqartippaat. Ukiut arfineq pingajussaannik Nanu børn Nuummi katersortarfimmi meeqqanut juullertitsipput. Aaqqis-suussinermi siunertarineqarpoq meeqqat nuannersumik juullisiornissaat, juullimi nerisassat, tunissutissallu pitsaasut eqqarsaatigalugit. Aningaaseriviup sulisui iganermut, nerriviliornermut, poortugarsiassanillu poortuinermut ikiuuttarput.

Nuummi immikkoortortami pisortaq Mads Andersen, **GrønlandsBANKEN**-imi sulisut peqatigalugit, juulliaqqami ikiuunnarluni aalajangersimavoq. Uanilu meeqqat unnummik nuannersumik misigisaqartissinnaagamigit nuannaarutigalugu oqaatigaa:

"Juulliaaraq kialaartutut nuannisarfitullu takorloortarpara. Tamanna allanut uattulli soorlu immaqa oqittuinnamik misigisaqarneq ajortunut misigitkusuppara." Immikkoortortami pisortamut siullermeersumik peqataasumut misigisaq nuannersuusimavoq, taamalu peqataaqqerusussinnaavoq:

"Inuunerup nuannersua misigaara, meeqqat ilaqutariillu nuannersumik juullisiortinneratigut. Taamalu siunissami ilioqqissinnaanissara mattutinngilluinnarpara."

**GrønlandsBANKEN**-ip tulluusimaarutigaa, sulisut piumassuseqarmata, juulliaqqamilu piffissartik ajunngitsuliornermut atorusuttarlugu.

Medarbejdere fra **GrønlandsBANKEN** brugte deres juleaften på at give børn en mindeværdig aften. Det var 8 år i træk, at Nanu Børn afholdte arrangementet børnenes jul i forsamlingshuset i Nuuk. Arrangementet har til formål at give børn en god juleaften med alt, hvad der hører til af gode gaver og dejlig julemad. Bankens medarbejdere hjalp til med praktiske ting som madlavning, borddækning, oprydning og gaveindpakning.

Filialdirektør i Nuuk-afdelingen, Mads Andersen, var en af de ansatte i **GrønlandsBANKEN**, der valgte at bruge sin juleaften på at hjælpe. Han udtaler her sin glæde over at kunne give børnene en god aften:

"Juleaften har jeg altid forbundet med varme og hygge. Det vil jeg gerne give videre til andre, som måske ikke altid har det lige nemt, eller ikke har haft de samme mindeværdige oplevelser med julen, som jeg har haft."

Hele oplevelsen har været et positivt førstegangsmøde for filialdirektøren, som godt kunne se sig selv gøre det igen:

"Det har været utroligt livsbekræftende at være med til at give børn og familier en god juleaften. Noget som jeg bestemt ikke vil udelukke kommer til at ske igen i fremtiden."

Hos **GrønlandsBANKEN** er vi stolte over, at vores medarbejdere har tid og lyst til at bruge deres juleaften i en god sags tjeneste.

“ Unnuisarfimmik atuisut aningaaserivimmi nerisassat sinnerinik pisarnertik iluareqaat, taamaammat aalajangerpugut, nerisassat ikilisin-nagit atuarluarnerusassallugit. ”

“ Brugerne af herberget i Nuuk er rigtig glade for den mad, der bliver til overs i banken. Derfor har vi besluttet, at vi bør være ressourceeffektive på andre måder end ved at begrænse madforbruget. ”



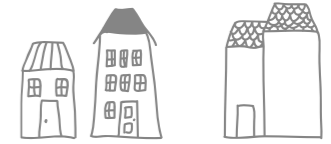
**Maja Heilmann**  
Sullissinermi ikiorti  
Service-supporter

GrønlandsBANKENip inuiaqatigiinni kajumissutsimillu  
suliaqarnera [banken.gl](http://banken.gl)-mi atuaruk.

Læs mere om GrønlandsBANKENs sociale og frivillige engagement på [Banken.gl](http://Banken.gl).

## QANOQ AKILIMMIK ILLUSISINNAAVIT?

Til hvilken pris kan du købe bolig?



Illutaarnissat takorloorpiuk, nalulluguli qanoq akilimmik pisisinnaanerlutit? **GrønlandsBANKEN**-imit neqeroorutigaarput illusinissannut naatsorsuusiunnissat paasiniassagaku qanoq akilimmik illusisinnaanerlutit. Taamaallitutit tupatsinneqassanngilatit, illu pilerigisat piniarlugu bankimut taarsigassarsinialeruit.

**GrønlandsBANKEN**-imi sullitanut inuinnarnut pisortaq, Peter Petersen, illusinissamut naatsorsuusiornermi suut iluaqutissaaner-sut oqaluttuarai:

”Ataatsimoorluta illusinissamut naatsorsuusiogattigissavatsigit aningaasaqarnissinnut tulluurtumik illusiniassagassi. Isumaqatigiitsin-iartartumut aamma ikiuinerussaaq, taassumammi takusinnaassavaa illut sorliit aningaasaqarnissinnut tulluurtuunersut. Tuniniaasullu paasissavaa pimoorusillusi piserusuttusi, bankimi oqaloqatigisima-gassiuk”.

**GrønlandsBANKEN** attavigiuk paasiniarlugulu qanoq akilimmik illusisinnaanerlutit. Går du med boligdrømme, men er i tvivl om, hvor meget du kan

købe for? **GrønlandsBANKEN** tilbyder en boligkøberberegning, så du ved, hvor meget du kan købe en bolig for. Så er der ingen overraskelser, når du skal i banken for at låne penge til drømme-boligen.

Privatkundedirektør i **GrønlandsBANKEN** Peter Petersen fortæller her, hvilke fordele en boligkøberberegning giver dig:

”Vi laver en boligkøberberegning sammen, for at I kan finde en bolig, der passer til jeres økonomi. Det er samtidig en hjælp til mægleren, så han eller hun kan se, hvilke ejendomme der passer netop til jeres økonomi. Endvidere ved sælger, at I er seriøse købere, der har banken bag Jer”.

Kontakt **GrønlandsBANKEN** og find ud af hvilken pris du kan købe bolig for:



KITAA SEAFUTS 14



Greenland BANKEN

14

KITAA SEAFUTS 8



Greenland BANKEN

8

KITAA SEAFUTS 6



Greenland BANKEN

6